

19^e CONGRÈS D'ÉTUDES INUIT

Québec, 29 Octobre-1^e Novembre 2014
Qaumaniq – le savoir qui illumine



19th INUIT STUDIES CONFERENCE

Quebec City, October 29th - November 1st 2014
Qaumaniq – enlightening knowledge

SCHEDULE / PROGRAMME

	29 Octobre/October 29 th	30 Octobre/October 30 th	31 Octobre/October 31 st	1 ^{er} Novembre/November 1 st
8-8:30		Inscription/Registration	Inscription/Registration	Inscription/Registration
8:30-9:15		Plénière/Keynote 1 Terry AUDLA	Plénière/Keynote 4 Robert WATT	Libre/Free
9:15-10		Plénière/Keynote 2 Gitte TRONDHEIM	Plénière/Keynote 5 Theresa Arevgaq JOHN	
10-10:15		Pause/Break	Pause/Break	
10:15-12:25		Sessions J.1	Sessions V.1	
12:25-13:30		Lunch	Lunch	Cérémonie de clôture/Closing Ceremony (12h00/Noon)
13:30-14:15		Plénière/Keynote 3 Louis TAPARDJUK	Plénière/Keynote 6 Madeleine REDFERN	
14:15-14:20		Pause/Break	Pause/Break	
14:20-16		Sessions J.2	Sessions V.2	
16-16:15		Inscription/Registration	Pause/Break	Pause/Break
16:15-17h55	Sessions J.3		Sessions V.3	
18-19	Cocktail	Lancement/Launching - IGALAK - Ouvrages ARUC/CURA Books	Libre/Free	
Soirée/ Evening		Libre/Free	Banquet (19h00/7pm)	

Jeudi 30 octobre / Thursday October 30

	DKN-2A	DKN-2B	DKN-2C	DKN-1D	DKN-1E
SESSION J.1 (2H10)	C1 - LEADERSHIP IN INUIT SOCIETIES: DIVERSITY AND CONTINUITY (1) / LE LEADERSHIP DANS LES SOCIÉTÉS INUIT: DIVERSITÉ ET CONTINUITÉ (1)	D1 - INSIDE ILLUSUAK : EXPRESSIVE CULTURE OF THE LABRADORIMIUT / À L'INTÉRIEUR D'ILLUSUAK : EXPRESSION DE LA CULTURE DES LABRADORIMIUT	H1 - HALF-CENTURY OF ARCHEOLOGY AMONG INUIT OF QUEBEC-LABRADOR (1964-2014): TRIBUTE TO PATRICK PLUMET [FR & EN] / UN DEMI-SIÈCLE D'ARCHÉOLOGIE CHEZ LES INUIT DU QUÉBEC-LABRADOR (1964-2014): SÉANCE EN HOMMAGE À PATRICK PLUMET (1934-2019) [FR & AN]	G4 - INUIT HEALTH AND WELL-BEING: CULTURAL, SOCIAL AND ENVIRONMENTAL PERSPECTIVES (1)	
	<i>Session Chair / Président de session: Louis Tapardjuk & Naullaq Arnaq</i>	<i>Session Chair / Président de session: Tom Gordon</i>	<i>Session Chair / Président de session: Yves Labrèche</i>	<i>Session Chair / Président de session: Christopher Fletcher & Mylène Riva</i>	
	William LYALL -	Anita KORA - Introduction	Murielle NAGY - Revisiting the chronology of two Palaeoeskimo sites from Ivujivik (Nunavik, Canada)	TIFF-ANNIE KENNY - Inuit food system and environmental change: Results from a multisectoral community workshop in the Inuvialuit Settlement Region	
	Jeele PALLUQ-CLOUTIER	Mark TURNER - TakuKatigennik: Notes on the Formation of Film and Video Practice in Nunatsiavut, 1969-present	Andréanne COUTURE - Intégration de l'approche géoarchéologique à l'étude de l'organisation spatiale des maisons semi-souterraines multifamiliales du 17e-18e siècle, nord de la côte du Labrador	Linnaea JASIUK - Inuit Women's Conceptualizations of and Approaches to Health in Adaptation to Climate Change	
	Louis TAPARDJUK -	Tom GORDON - 200 year trajectory of the indigenization of European music by the Labradorimiut and its impact on Labrador culture	William W. FITZHUGH - Tuvaaluk and Torngat Archaeology: A Tale of Two Programs	Marilyn FORTIN - Consommation d'alcool des femmes Inuit durant la grossesse : trois trajectoires types	
	Louis McCOMBER - A Contribution to Inuit Political Literacy	Douglas WHARRAM - Practice and accounting of cultural continuity as a corollary of language	Jean-François MOREAU - L'informatisation du programme Tuvaaluk	Mylène RIVA - Comment les conditions des logements influencent la santé mentale et le bien-être dans l'Arctique? Considération du rôle des facteurs psychosociaux	
	Heather IGLORIOTE - Nunatsiavut visual arts and culture: affirmation of the Inuit cultural sovereignty over centuries	Marie-Michelle DIONNE - Retracer la fonction de l'outil: aspect matériels et expérimentiels	Christopher FLETCHER - La sécurité alimentaire selon la perspective d'Inuit du Nunavik		
		Yves LABRÈCHE - Thuléens et Dorsétiens : raisonnement et interprétation à la rescousse de l'analyse descriptive et des méthodes radio-chronométriques.	Mélanie LÉMIRE - From knowledge to action: understanding wild berries health benefits to implement community-based interventions linking public health and social innovation in Nunavik		
SESSION J.2 (1H40)	E2 - LANGUAGE, CULTURE AND COLLECTIVITY / LANGUE, CULTURE ET COLLECTIVITÉ	F1 - EDUCATION IN INUIT NUNANGAT (1) / L'ÉDUCATION DANS L'INUIT NUNANGAT	H2 - TRIBUTE TO PATRICK PLUMET [FR] (NEXT PART) / SCÉANCE HOMMAGE À PATRICK PLUMET [SUITE] [FR]	G3 - INUIT HEALTH AND WELL-BEING: CULTURAL, SOCIAL AND ENVIRONMENTAL PERSPECTIVES (2)	A3 - COLLABORATIVE RESEARCH IN THE NORTH (1) / LA RECHERCHE COLLABORATIVE DANS LE NORD (1)
	<i>Session Chair / Président de session: Sophie Quevillon</i>	<i>Session Chair / Président de session: Fiona Walton</i>	<i>Session Chair / Président de session: Yves Labrèche</i>	<i>Session Chair / Président de session: Christopher Fletcher & Mylène Riva</i>	<i>Session Chair / Président de session: Ceporah Mearns</i>
	Naja Blytmann TRONDHJEM - Distributive/collective aspect in Kalaallisut	Cathy LEE - A Community School with Elders as Teachers	Nicole PLUMET Yanaël PLUMET & Cyrille PLUMET Yolande PERRAULT Gilles TASSÉ (represented by/représenté par Jeffrey Vaillancourt)	Nicole BILODEAU - Identifying Indigenous determinants of health: Insights from analysis of Inuit self-rated health in Nunavik	Laine CHANTELOUP & Fabienne JOLIET- Vers un apprentissage mutuel : comparaison d'expériences pour la co-construction des savoirs
	Hilary HEAD MCMAHAN - Space in language: How spatial relations are encoded in Kalaallisut	Glorya PELLERIN - How a school project began 30 years ago in the communities of Puvirnituq and Ivujivik and what succeeding teachers and other professional want nowadays.	Louis-Edmond HAMELIN Jean-François MOREAU William W. FITZHUGH Murielle NAGY Yves LABRÈCHE	Marie BARON - État de santé autoévalué, santé objective et inégalités sociales chez les Inuit du Nunavik et du Groenland	Ebba OLOFSSON - Elders who have an Important Story to Tell; Ethical Implications for Research among First Nations and Inuit in Canada.
	Lenore GRENOBLE & Hilary HEAD MCMAHAN - The language of place in Kalaallisut: On the relationship between landscape, place names and culture in Greenland	Tatiana GARAKANI - Creating the future, through the acknowledgement of the past and understanding the present: Resilience and school perseverance of Inuit students in Nunavik.	Marie-France ARCHAMBAULT, Héléne GAUVIN et Jean-Guy BROSSARD	Susan WALLACE & Thomas ANDERSON - Inuit Health: Selected findings from the 2012 Aboriginal Peoples Survey	Shannon MULLEN - Negotiating the role of teacher/researcher in critical qualitative research in education
	Bolethe OLSEN - Library of Illimatusarfik	Ariane BENOIT - Pouvoir de la parole et développement du jeune enfant inuit du Nunavik, perspective croisée entre savoirs inuit et scientifique		Maria RUIZ-CASTELL - Socioeconomic, psychosocial and community-level determinants of obesity in Nunavik	Hatouma SAKO & David SERKOAK - Collaborating in Inuktitut: Making Haste Slowly
Jessie CURELL - La collection de films inuit de l'ONF et son utilisation en classe				Ceporah MEARNs - Pilliriqatigiinniq "Working in a collaborative way for the common good"	
SESSION J.3(1H40)	E4 - INUIT LANGUAGES (1) / LANGUES INUIT (1)	A1 - HISTORY AND ENVIRONMENT / HISTOIRE ET ENVIRONNEMENT	H5 - NORTHERN ARCHEOLOGY / L'ARCHÉOLOGIE NORDIQUE		B2 - COLLABORATIVE RESEARCH IN THE NORTH (2) / LA RECHERCHE COLLABORATIVE DANS LE NORD (2)
	<i>Session Chair / Président de session: Per Langgard</i>	<i>Session Chair / Président de session: Natasha Roy</i>	<i>Session Chair / Président de session: Murielle Nagy</i>		<i>Session Chair / Président de session: Tania Gibéryen</i>
	Anna BERGE - Information Structure in West Greenlandic	Natasha ROY - Paleoeological perspectives on landscape history and anthropogenic impacts at Uivak Point, Labrador since 1400 AD	Laura KELVIN - Inuvialuit Historicity and Community-Based Archaeology		Caroline DESBIENS & Ellen AVARD - "The Kuujuaq Compost Project: A Case Study in Social Innovation for Northern Development"
	Alana JOHNS & Raigelee ALORUT - The use of the dual in some Inuit dialects	Isabel LEMUS-LAUZON - Historical ecology of a subarctic forest landscape, Nain, Nunatsiavut	Pierre DESROSIERS - The Kangiakkallak site (JeGn-2) Inuit field school		Tania GIBÉRYEN, Thierry RODON & Tommy PALLISIER - Community vs State Based Development : the Innavik Hydro-Project
	Lawrence D. KAPLAN - Diomedea Inupiaq: a linguistic extreme	David BUTTON - A presentation on Ayorama...the guiding principle to Inuit ideology on nature, environment and knowledge – by a 40 years resident of eastern Beringia – today's modern western Arctic.	Rozanne JUNKER - Renatus's Kayak		Sylvie BLANGY - Un outil au service de la recherche collaborative dans l'Arctique : l'Observatoire Homme Milieu Nunavik
	Karen LANGGARD - Kalaallisut - and typological consequences for domain gaining	Kate TURCOTTE - A Study in Trilateral Materialism: Climate Change and the Iñuupiat of Alaska			Jean MORISSET - Le savoir qui illumine et l'inconnaissance qui rafraîchit
Guy BORDIN - How do you say "light" in Inuktitut?					

Vendredi 31 octobre / Friday October 31st

	DKN-2A	DKN-2B	DKN-2C	DKN-1D	DKN-1E
SESSION V.1 (2H10)	F3 - EDUCATION IN INUIT NUNANGAT (2) / L'ÉDUCATION DANS L'INUIT NUNANGAT (2) <i>Session Chair / Président de session: Thierry Rodon</i>	A2 - SCIENCE AND INUIT QAUJIMAJATUQANGIT / SCIENCE ET INUIT QAUJIMAJATUQANGIT <i>Session Chair / Président de session: Astrid Knight</i>	H3- ARCTIC COLLECTIONS: DISPLAYS, DISSEMINATION, AND INTERPRETATIONS / COLLECTIONS ARCTIQUES : PRÉSENTATIONS, DIFFUSIONS ET INTERPRÉTATIONS <i>Session Chair / Président de session: Bernadette Driscoll Engelstad & Gwénaële Guigon</i>	I2 - INUIT ART: MULTIPLE PRACTICES / ART INUIT: PRATIQUES MULTIPLES <i>Session Chair / Président de session: Alena Rosen</i>	D2 - LANDSCAPE AND SPACE / PAYSAGE ET ESPACE <i>Session Chair / Président de session: Nelson Graburn</i>
	Sheena KENNEDY DASLEG - Creating citizens, building societies: Adult education as if community mattered	Gail RUSSEL - Exploring the impacts of Inuit Knowledge on Scientific Learning (and vice-versa), in the case study of the Marine Conservation Area Project in Lancaster Sound.	Cunera BUJIS - Contested Inuit culture: museums and source communities	Serge LACASSE & Sophie STÉVANCE - Le cosmopolitisme esthétique de Tanya Tagaq: Racines inuites, technologie et isomorphisme expressif multiple	Brandon KERFOOT - Hunting Respectfully: An Exploration of Inuit Animal Ethics
	Francis LÉVESQUE & Thierry RODON - Postsecondary Education and Professional Success for Inuit in Nunavut	José GÉRIN-LAJOIE - Complementary approaches for community-based monitoring and Youth's training in environmental sciences in Nunavik: Curriculum-based and Land-based	Bernadette DRISCOLL ENGELSTAD - Captain George Comer	Sophie STÉVANCE - Les performances d'improvisation musicale de Tanya Tagaq : une illustration de la culture ethno-pop	Anita FELS-KORA - Marking the Landscape: A Case-Study of Inuksuit of North Arm, Saglek Fiord
	Kerri WHEATLEY - Lighting the Quilliq: A Decolonizing Graduate Program in Nunavut	Émilie HÉBERT-HOULE - Student perception and decolonizing challenges in the implementation phase of Avatvut program in Nunavik	Gwénaële GUIGON - Inuit collections in the French museums : French individuals passionate for the Arctic cultures	Alena ROSEN - "Staying Power" : Inuit art makers in Pangnirtung	Anne S. DOUGLAS - They think they can think for themselves - The changing scope of personal obligation
	Fiona WALTON - Promoting Success for High School Students in Nunavut	Stéphanie EVENO - Examen du statut du savoir traditionnel autochtone dans les études environnementales menées par Hydro-Québec du début du complexe La Grande à aujourd'hui.	France RIVET & Gwénaële GUIGON - In the footsteps of Abraham Ulrikab - Artifacts in French and German Museum collections	Patricia HANSEN GILLAM - Ciuliamta Umyualgutkesqaakut with our ancestors we are working as one mind together: an extended conversation on the design and use of the uluaq	Stéphanie VAUDRY - Being connected in the city: Inuit youths' challenges and strategies to feel comfortable in Ottawa
	Cathy LEE - Creating and Conducting a Community Consultation Process Grounded in IQ (Inuit Qaujimaqatugangit)	Astrid KNIGHT - "Ajuungit!" "That's good!" Teaching and sharing traditional skills through workshop structures in Nunavut	Aurélie MAIRE - From the Artists to the Public: Regarding Inuit Discourses about Their Artistic Practices and Their Intents	Alycia MUTUAL - Conceptions of the Arctic Through the Lens of the Media	Mark WATSON & Christopher FLETCHER - Inuit in Montreal: Being at Home in Nunaliqjuaq
Marie-Josée THERRIEN - Vers une école inuite : l'aménagement de l'espace scolaire dans l'Arctique canadien depuis 1960	Lydia SCHOEPPNER - Inuit Cultural Resilience: The role of Inuit knowledge (IQ) for addressing contemporary conflicts affecting the Inuit – and its way into scientific use	Tone WANG - Gjoa Haven – Oslo – Gjoa Haven. Repatriating artefacts from the Roald Amundsen collection to the Natillik Heritage Centre in Gjoa Haven		André CASAUT & Myriam BLAIS - Habiter le Nord aujourd'hui	
SESSION V.2 (1H40)	B1 - INUIT AND MINING / DES INUIT ET DES MINES <i>Session Chair / Président de session: Arn Keeling</i>	C1 - LEADERSHIP IN INUIT SOCIETIES: DIVERSITY AND CONTINUITY (1) / LE LEADERSHIP DANS LES SOCIÉTÉS INUIT: DIVERSITÉ ET CONTINUITÉ (1) <i>Session Chair / Président de session: Louis Tapardjuk & Nauilaq Arnaquq</i>	E1 - INUIT LANGUAGES (3) / LANGUES INUIT (3) <i>Session Chair / Président de session: Marc-Antoine Mahieu</i>		I3 - HISTORY (1) / HISTOIRE (1) <i>Session Chair / Président de session: Murielle Nagy</i>
	Jonathan BLAIS & Thierry RODON - Understanding the social impact of the Raglan Mine: Voices from Salluit and Kangiqsujuaq	Helen KITEKUDLAK - Inuit Leadership NWT Personal Experience	Kenn HARPER - The Spread of Inuktitut Syllabic Orthography		Jonathan KING - Ecstatic religion, Arctic archeology and the establishment of the Igloodik Mission in 1937
	Jean-Sébastien BOUTET - Voisey's Bay 10-years Review: Inuit Perspectives on Health and Socioeconomic Wellbeing	Fiona WALTON & Nauilaq ARNAQUQ - Respect towards Authority, Elders and Experienced Leaders as a Cultural Influence Among Inuit Educational Leaders in Nunavut and Nunavik	Jeela PALLUQ-CLOUTIER - Standardization of Inuktitut		Marianne STENBAEK - Aqqaluk Lyngø... the diplomacy of survival
	Christopher FLETCHER - Listening to the public record: Inuit testimony at Environmental Assessment Hearings	Frédéric LAUGRAND - Crossing boundaries, connecting values and transcending traditions. Religious leadership in the Canadian Arctic	Engeny GOLOVKO - Aleut Recording on Wax Cylinders from the Early 20th Century: Transcription and Interpretation of the Extinct Attuan Aleut		Walter VANAST - Traditional 1890s Mackenzie Delta Religious Practice, as told to Stefansson by Mamayauk, Guninana, and Tannaumirk.
	Tara CATER & Arn KEELING - Just another nickel mine? An ethnographic analysis of contemporary mining encounters in the Kivalliq Region	Caroline HERVÉ - Everyone Has to Take his Turn. The Municipal Life in Nunavik (1979-2009)	Louise FLAHERTY - Preserving Inuit Storytelling in Print		Soren THUESEN - From Inuit names to baptismal names. Re-naming persons and naming families in early-colonial North Greenland.
	Karina CZYZEWSKI & Frank TESTER - Participatory Arctic Research: The Impacts of Gold Mining on Women in Qamani'tuaq, (Baker Lake), Nunavut Territory	Victoria HERRMANN - Art, Technology, and Political Agency in Arctic Governance and Development: An analysis from bipolar competition to international cooperation	Per LANGGARD - As Close to Traditional Knowledge as it Gets: The necessity of getting back to language basics with language technology for Inuit languages.		Axel JEREMIASSEN - Public Opinion in Greenland 1911 - 1940 – the newspapers Avangnámio k and Atuagagdliutit.
SESSION V.3 (1H40)	F2 - YOUTH EDUCATION: MOTIVATION, RESILIENCE AND CHALLENGES / L'ÉDUCATION DES JEUNES: MOTIVATION, RÉSILIENCE ET DÉFIS <i>Session Chair / Président de session: Glorya Pellerin</i>		E5 - INUIT CHILDREN AND CHILDREARING / ENFANTS INUIT ET ÉDUCATION <i>Session Chair / Président de session: Ivalu Mathiasen</i>	C2 - ENVIRONMENT, POLITICS, AND JUSTICE IN INUIT NUNANGAT / ENVIRONNEMENT, POLITIQUES ET JUSTICE DANS L'INUIT NUNANGAT <i>Session Chair / Président de session: Caroline Desbiens</i>	D3 - SYMBOLISM AND INUIT REPRESENTATION / SYMBOLISME ET REPRÉSENTATIONS INUIT <i>Session Chair / Président de session: Marianne Stenbaek</i>
	Anne-Mette HOLM & Cunera BUJIS - The Kulusuk School Project of East Greenland – Enlightening Knowledge		Laila Aleksandersen NUTTI - Sámi traditional singing, yoik, in early childhood education	Emilie CAMERON & Rebecca MEARNS - Translating climate change: adaptation, resilience, and climate politics in Nunavut	Walter VANAST - Mimegnuk, 1830-1902: The social and religious life of a Mackenzie Delta patriarch via sixteen archival snippets
	Jrène RAHM & Pierre DESROSIERS - Sivunitsatinnut ilinniapunga - For our future, I go to school: Inuit youth driven explorations of post-secondary education through archaeological fieldwork and photography		Ivalu MATHIASSEN - The Youth's understanding of literature - A study of reading habits among youth	Willow SCOBIE & Kathleen RODGERS - The Politics of Distraction: Youth Describe their Experiences of the Consultation Phase of Baffinland Mine	Marianne STENBAEK & Rozanne JUNKER - The making of a visual narrative of the Canadian Arctic
	Dominique RIEL-ROBERGE - Les représentations des situations professionnelles des enseignants qallunaat des deuxième et troisième cycles du primaire dans un contexte d'éducation bilingue et biculturelle au Nunavik.		Mette LARSEN LYBERTH - Greenlandic children's early language acquisition	Sylvie BLANGY - Mine = emploi et développement économique; une équation à révisiter	Bernard SALADIN D'ANGLURE [FR] - Naarjuk, entre nanisme et gigantisme, animateur du cosmos et de la vie
	Glorya PELLERIN - An ongoing experimentation of a students and teachers networking project in Nunavik			Magalie QUINTAL - Northern Economy, Adaptation and New Gender Dynamics	

Samedi 1er novembre / Saturday November 1st

	DKN-2A	DKN-2B	DKN-2C	DKN-1D	DKN-1E
SESSION S.1 (2H10)	I1 - FEATURING WORK BEING UNDERTAKEN IN ARVIAT (NUNAVUT) AND IN RIMOUSKI, (QUÉBEC) WHICH FOCUSES ON YOUTH ENGAGEMENT / PRÉSENTATION D'UN TRAVAIL EN COURS À ARVIAT (NUNAVUT) ET À RIMOUSKI (QUÉBEC) QUI MET L'ACCENT SUR L'ENGAGEMENT DES JEUNES	I1 - INUKSIUTIIT KATIMAJIIT - INUKSIUTIIT IQPAAQIUIT : THE ROLE OF ASSOCIATION INUKSIUTIIT IN THE DEVELOPMENT OF INUIT STUDIES / INUKSIUTIIT KATIMAJIIT - INUKSIUTIIT IQPAAQIUIT : LE RÔLE DE L'ASSOCIATION INUKSIUTIIT DANS LE DÉVELOPPEMENT DES ÉTUDES INUIT	E3 - LINGUISTIC / LINGUISTIQUE		H4 - HISTORY (2) / HISTOIRE (2)
	<i>Présidé par: Shirley Tagalik</i>	<i>Session Chair / Président de session: Françoise Marin</i>	<i>Session Chair / Président de session: Michèle Therrien</i>		<i>Présidé par: Soren Thuesen</i>
	Karina CZYZEWSKI - Opportunities for social change: Developing research skills with Inuit youth in Arviat	Murielle NAGY - The journal <i>Études/Inuit/Studies</i> : Its history and role in international Inuit research	Julien CARRIER - La perte d'ergativité en Inuktitut		Kenn HARPER - The Ouligbuck – Interpreters to Northern Explorers
	Shirley TAGALIK, Curtis KONEK & Charlotte KARETAK - The Power of Youth as Community Message Carriers	Frédéric LAUGRAND - Passing on knowledge at Nunavut Arctic College (1993-2015): from the classroom to the tundra and back	Bettina SPRENG & Salla MICHAEL - Reflexives in Inuktitut		Flemming A.J. NIELSEN - How acquaintance with Inuit in Greenland impacted on European mindsets in the eighteenth century—a case study
	Tim PASCH & Jamie BELL - Community empowerment through culturally-focused digitally convergent ICT	Louis-Jacques DORAIS - Thirty-six years of Inuit Studies Conferences	Conor COOK - Morphological gemination in Canadian Inuktitut		France RIVET & Dave LOUGH - In the footsteps of Abraham Ulrikab - The Paris events
Vincent L'HÉRAULT, Marie-Hélène TRUCHON & Trevor ARREAK - Northern wind Southern ice reframing cross-cultural communication	Bernard SALADIN D'ANGLURE - Why was Association Inuksiutiit Katimajit Established?	Marc-Antoine MAHIEU - La prédication nominale en inuktitut		Walter VANAST - "The Devil seemed present": Ethnologic riches in the Rev. Isaac Stringer's 1892-1901 Mackenzie Delta diary.	